



# Social Security

## Трудовая деятельность при инвалидности: как мы можем помочь

2012

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

# Обратиться в Социальное страхование

## В Интернете

Наша страница в Интернете [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)—это ценный источник информации обо всех программах Социального обеспечения. Там вы также сможете:

- Подать заявку на пенсию, инвалидность, и Медикэр льготы;
- Найти адрес местного отделения Социального обеспечения;
- Просмотрите свой статус *Social Security Statement* (Заявления о Социальной Страховке);
- Запрос на замену карты Медикэр, а также;
- Найти копии наших публикаций.

Некоторые из этих услуг доступны только на английском языке.

## Звоните нам по бесплатному номеру

В дополнение к использованию нашего сайта, вы можете позвонить нам по бесплатному телефону **1-800-772-1213**. Мы гарантируем конфиденциальность всех телефонных разговоров. Если вы говорите по-испански, нажмите 2. Для всех других языков, нажмите 1, оставайтесь на линии и храните молчание во время английской речи автоответчика, пока оператор не ответит. Представитель свяжется с переводчиком, чтобы ответить на ваш звонок. Услуги переводчика предоставляются бесплатно. Мы можем ответить на конкретные вопросы с 7 утра до 7 вечера, с понедельника по пятницу. Как правило, вы будете меньше ожидать, если вы позвоните в течение недели после вторника. Мы можем предоставить информацию на английском языке, на автоответчике 24 часа в сутки. Если вы лишены слуха или плохо слышите, вы можете позвонить в наш телетайп по номеру **1-800-325-0778**.

Мы хотим заверить вас, что вас обслужат вежливо и надлежащим образом. Именно поэтому некоторые телефонные звонки выборочно контролируются еще одним представителем Службы социального обеспечения.

## Содержание

**Получаете пособие по инвалидности?  
Мы можем  
помочь вам вернуться  
на работу ..... 4**

---

**Коротко о мерах поощрения трудовой  
деятельности..... 6**

---

**Как ваш заработок влияет на пособие  
Социального обеспечения ..... 8**

---

**О чем надо сообщать,  
если вы работаете и получаете  
социальное пособие по инвалидности 9**

---

**Если Вы потеряли работу ..... 10**

---

**Особые правила для  
незрячих работников..... 10**

---

**Краткий обзор системы поощрения  
трудовой деятельности  
программой SSI ..... 11**

---

**Как ваш заработок влияет  
на пособие SSI..... 13**

---

**О чем надо сообщить,  
если вы работаете и получаете  
Дополнительный социальный  
доход SSI..... 14**

---

**Как долго будет продолжаться  
для вас помощь Медикейд ..... 15**

---

## Получаете пособие по инвалидности? Мы можем помочь вам вернуться на работу

*Если вы получаете пособие по инвалидности—для вас есть хорошая новость: программа мер поощрения трудовой деятельности и программа Рабочий билет могут помочь вам, если вы заинтересованы работать.*

Специальные правила позволяют получателю пособия по инвалидности или Дополнительного социального дохода (SSI) работать и одновременно с этим получать ежемесячное пособие.

В случае, когда вы не сможете продолжать работать по состоянию здоровья, пособие может быть восстановлено—возможно, даже без подачи нового заявления.

Меры поощрения трудовой деятельности включают:

- Временное продолжение выплат денежного пособия пока вы работаете;
- Продолжение помощи Медикэр или Медикейд пока вы работаете; и
- Оказание помощи в образовании и профессиональной реабилитации с целью приобретения вами новой профессии.

Правила для получения Социального пособия и Дополнительного дохода отличаются. Вы можете ознакомиться с ними в разных разделах этой брошюры.

Информация о пособиях социального обеспечения начинается на странице 6, о пособиях SSI на странице 11.

Но независимо от того, получаете ли вы пособия Социального обеспечения по инвалидности или Дополнительного социального дохода (SSI), вам нужно немедленно сообщить нам, когда вы начинаете или прекращаете работать, или когда происходят любые другие изменения, которые могут повлиять на ваши пособия.

Программа «Рабочий билет» также может оказать помощь, если вы хотите работать. Вы можете получить бесплатное направление на работу, обучение, профессиональную реабилитацию и другую помощь, связанную с устройством на работу. Пока вы пользуетесь Рабочим билетом, пересмотра вопроса о вашей инвалидности и принятия своевременных решений о вашем прогрессе, что приведет к возвращению на работу, не будет.

Вы можете получить дополнительную информацию о программе Рабочий билет, позвонив по бесплатному телефону **1-866-968-7842** (TTY **1-866-833-2967**). Также вы можете запросить копию публикации *Your Ticket To Work (Программа рабочий билет, Publication № 05-10061*— только по-английски).

Дополнительную информацию можно найти, посетив наш вебсайт Рабочий билет **[www.choosework.net](http://www.choosework.net)**.

## Коротко о мерах поощрения трудовой деятельности

(Правила программы  
Дополнительного дохода начинаются  
на странице 11.)

**Испытательный период работы—**  
Испытательный период дает  
возможность попробовать себя в работе,  
по крайней мере, в течение девяти  
месяцев. Во время испытательного  
периода сумма пособия Социального  
обеспечения выплачивается полностью,  
несмотря на размер вашего заработка,  
если только вы докладываете о своей  
трудовой деятельности, и ваша  
инвалидность по-прежнему имеет  
место. В 2012 году, любой месяц, в  
котором вы заработали 720 или больше  
долларов США, засчитывается в  
испытательный период работы, или,  
если вы занимаетесь индивидуальной  
трудовой деятельностью - в 720 или  
больше долларов (чистый доход,  
после вычета затрат), а также если вы  
проработали в своем бизнесе более  
80 часов. Испытательный период  
работы продолжается до тех пор, пока  
вы не проработаете девять месяцев в  
60-месячный срок.

**Дополнительный период получения  
пособия—**По истечении испытательного  
периода работы вам дается еще 36  
месяцев, в течение которых вы можете  
работать и все еще получать пособие  
за каждый месяц, когда ваш доход не  
будет «существенным». В 2012 году  
«существенным» считается заработок

от 1010 долларов США и выше (для незрячих—1690 долларов). Чтобы получить пособие Социального обеспечения по инвалидности во время такого периода, нового заявления или решения об инвалидности не требуется.

**Ускоренное восстановление пособия**—В течение последующих пяти лет с момента снятия пособия по причине «существенного» заработка, оно может быть восстановлено незамедлительно, если вы окажетесь не в состоянии работать. Вам не придется заново подавать заявление на пособие по инвалидности или ожидать решения о подтверждении вашей нетрудоспособности, пока мы решаем или ваша нетрудоспособность по-прежнему имеет место.

**Продолжение страховки Медикэр**—Если пособие было прекращено в связи с вашим заработком, но ваша инвалидность по-прежнему имеет место, то, по крайней мере, в течение 93 месяцев, после окончания девятимесячного испытательного периода, вы сможете получать бесплатную Часть А медицинской страховки Медикэр. Затем, вы можете пользоваться этой страховкой, оплачивая ежемесячные взносы. Если у вас есть Часть В медицинской страховки Медикэр, вы обязаны продолжать оплачивать свои ежемесячные взносы. Если вы желаете прекратить покрытие Части В медицинской страховки, вы должны попросить об этом в письменной форме.

**Расходы по работе, связанные с вашей инвалидностью**—Если вы работаете, возможно, вам придется оплачивать некоторые вещи или услуги, в которых работники без инвалидности не нуждаются. К примеру, если по состоянию здоровья вы не можете пользоваться общественным транспортом, и вынуждены ехать на работу на такси; или платить за консультации. При подсчете вашего трудового дохода, возможно, что мы вычтем расходы на такси из общего месячного заработка.

## **Как ваш заработок влияет на пособие Социального обеспечения**

Во время испытательного периода ваш заработок не лимитирован. В дополнительный 36-месячный период, чтобы продолжать получать пособие, заработок, как правило, не должен превышать \$1010. Однако мы отнимаем из вашего заработка рабочие расходы, связанные с инвалидностью. Если у вас есть особые рабочие расходы, ваш трудовой доход может значительно превысить \$1010, прежде чем он повлияет на выплату вашего пособия. Эта величина «существенного» заработка обычно ежегодно возрастает.

Для того чтобы определить, положено ли вам пособие, мы вычитаем из вашего заработка особые рабочие расходы. В категорию допустимых расходов входит стоимость вещей или услуг, необходимых вам для работы, даже



если вы пользуетесь ими вне работы. Например: лекарства по рецепту, плата за консультации, транспорт на работу и с работы (при некоторых условиях), персональный помощник или наставник в работе, инвалидная коляска, или любые другие рабочие приспособления.

## **вы работаете и получаете социальное пособие по инвалидности**

Если вы получаете социальное пособие в связи с инвалидностью, вы должны сразу же сообщить нам об:

- Вашем начале, прекращении работы;
- Ваших обязанностях, рабочем времени и изменениях в заработной плате; или
- Ваших рабочих расходах, связанных с инвалидностью.

Вы можете сообщить об изменениях в вашей трудовой деятельности по телефону, почте или лично. Вы можете найти вашу местную Службу социального обеспечения на нашем веб-сайте [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Мы выдадим вам свидетельство для подтверждения вашего отчета. Сохраняйте его вместе с другими важными документами из Службы социального обеспечения.

## Если Вы потеряли работу

Потеря работы во время испытательного периода не отражается на пособии. Если вы по-прежнему имеете инвалидность и потеряли работу во время дополнительного 36-ти месячного срока, сообщите нам об этом. Мы восстановим ваше пособие.

## Особые правила для незрячих работников

Если вы работаете и получаете пособие Социального обеспечения по причине слепоты, к вам относятся следующие правила:

- По данным 2012 года, вы можете зарабатывать до \$1690 в месяц, прежде чем ваш заработок начнет отражаться на выплате пособия.
- Если вы зарабатываете слишком много, чтобы получать пособие по нетрудоспособности, то вы можете воспользоваться условием «замораживания». Это означает, что при подсчете вашего будущего пособия мы не станем учитывать те годы, когда вы, как инвалид, имели очень малый или нулевой трудовой доход.

«Замораживание» может быть выгодным, так как пособие исчисляется на основании наивысшего заработка в течение трудовой жизни. Если хотите получить подробную информацию об этих правилах, попросите публикацию *If You Are Blind Or Have Low Vision—How We Can Help* (Если Вы незрячий или

*слабовидящий—как мы можем помочь,*  
Publication № 05-10052— только по-  
английски).

## **Краткий обзор системы поощрения трудовой деятельности программой SSI**

(Правила получения пособий по инвалидности начинаются на странице 6.)

**Продолжение пособия SSI—** Программа SSI предназначена для незрячих или нетрудоспособных лиц 65 лет, у которых малый доход и незначительное имущество. Если вы работаете, невзирая на свою инвалидность, то вы можете продолжать получать пособие SSI, пока ваш трудовой доход, в сумме с любым другим доходом, не превысит установленный лимит дохода программы. Даже если ваше пособие прекращено, обычно, помощь Медикейд дается до тех пор, пока ваш заработок не превысит установленного штатом предела.

**Ускоренное восстановление пособия—**Если ваше пособие было снято по причине вашего заработка, но вы не можете продолжать работать по состоянию здоровья, то вы можете обратиться к нам за восстановлением пособия. Вам не придется подавать новое заявление, если после остановки пособия не прошло пяти лет.

**Расходы по работе, связанные с Вашей инвалидностью—** Рабочие расходы, связанные с вашей инвалидностью — Если вы работаете,

вам, возможно, придется платить за определенные товары и услуги для инвалидов.

К примеру, если по состоянию здоровья вы не можете пользоваться общественным транспортом, и вынуждены ехать на работу на такси; или платить за консультации. При подсчете вашего трудового дохода, возможно, мы вычтем расходы на такси из общего месячного заработка.

**План достижения материальной независимости**—Если мы одобрим ваш план трудовой деятельности, целью которого является достижение вами материальной независимости от SSI, то любые деньги, используемые для этой цели, не будут учитываться в качестве доходов или ресурсов при подсчете вашего пособия. Дополнительную информацию можно получить, попросив нашу публикацию *Работа при нетрудоспособности—Руководство к плану достижения материальной независимости* (публикация No. 05-11017).

**Инвалиды-учащиеся**—При подсчете пособия SSI для инвалидов—учащихся, мы не учитываем заработок до \$1700 в месяц в 2012 г. (максимум \$6840 в 2012 г.), если вы моложе 22 лет и регулярно посещаете учебное заведение, или проходите учебную программу на регулярной основе.

## Как ваш заработок влияет на пособие SSI

Величина пособия SSI зависит от ваших доходов. Когда ваш остальной доход увеличивается, ваше пособие, как правило, уменьшается. Пособие снимается в те месяцы, когда ваши доходы превысят установленный лимит дохода для программы SSI. Однако выплаты автоматически восстанавливаются, как только ваш доход снизится до установленного для SSI уровня. Просто сообщите нам, если ваш заработок уменьшился, или вы уже не работаете.

Если помимо заработка и пособия SSI у вас нет другого дохода, то первые \$85 от вашего ежемесячного заработка мы не учитываем. Затем, мы удерживаем 50 центов из вашего пособия SSI за каждый доллар, заработанный сверх \$85.

**Например:** В месяц вы заработали 1000 долларов США. Вы не получаете никаких других доходов, кроме заработной платы и вашего SSI.

\$1000

-\$85

---

\$915    поделить на 2 = \$457,50

Мы удержим из вашего пособия \$457,50.

Возможно, вам подойдет «план достижения материальной независимости», который позволяет использовать деньги и материальные ресурсы на определенную рабочую цель. Эти фонды не берутся во внимание,

когда мы рассматриваем ваши текущие доходы и материальные ресурсы, определяя величину пособия.

## О чем надо сообщить, если вы работаете и получаете Дополнительный социальный доход SSI

Если вы получаете Дополнительный социальный доход SSI, вы должны сразу же сообщить нам об:

- Вашем начале и прекращении работы;
- Ваших обязанностях, рабочем времени и изменениях в заработной плате; или
- Ваших рабочих расходах, связанных с инвалидностью.

Вы должны сообщить нам о вашем ежемесячном заработке:

- позвонив по бесплатному телефону **1-800-772-1213** не позже 6 числа следующего месяца, или
- отослать почтой / принести лично в местную Службу не позднее 10 числа следующего месяца.

Вы можете найти вашу местную Службу социального обеспечения на нашем веб-сайте ***www.socialsecurity.gov***. Мы выдадим вам свидетельство для подтверждения вашего отчета. Сохраняйте его вместе с другими важными документами из Службы социального обеспечения.

Большинство людей может сообщить о заработной плате с помощью нашей автоматизированной системы

отчетности заработной платы.

Отчетность по телефону экономит бумагу, почтовые расходы и время, избавляя от необходимости копировать, отсылать факсом или почтой ваши документы о заработной плате в местное отделение Службы. Для регистрации свяжитесь с Социальной службой.

Для получения дополнительной информации об отчетности о доходах, попросите *Reporting Your Wages When You Receive Supplemental Security Income (SSI)* (публикация *Отчетность о заработной плате при получении Дополнительного социального дохода (SSI)*, публикация № 05-10503. Только на английском языке.)

## Как долго будет продолжаться для вас помощь Медикейд

Даже если денежное пособие прекращено, обычно помощь Медикейд продолжается до тех пор, пока ваш доход не превысит определенный уровень.

Этот уровень для разных штатов различен. Он отражает стоимость охраны здоровья в вашем штате. (Мы можем сказать вам, какой в вашем штате уровень для программы Медикейд.)

Если ваши медицинские расходы превышают этот уровень, вы можете продолжать получать Медикейд при более высоком доходе. В большинстве штатов вы сможете продолжать получать помощь Медикейд, если:

- Она необходима вам для того, чтобы работать;

- Без программы SSI вы не в состоянии приобрести подобную медицинскую помощь;
- Вы еще имеете инвалидность; и
- Вы удовлетворяете требованиям программы SSI по всем другим критериям.

Если вы получаете «Медикейд» на основании вышеперечисленных правил, то, время от времени, мы проводим пересмотр вашего дела, чтобы проверить, являетесь ли вы по-прежнему инвалидом, и не превышает ли ваш заработок установленный вашим штатом уровень.



[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10095-RU  
Working While Disabled—How We  
Can Help (Russian)  
August 2012